

Projeto de Revitalização Econômica da Cidade



Aos Cidadãos do Município de Ota

Estamos preocupados com o aumento dos preços de hoje em dia, sobrecarregando ainda mais a vida de todos. Diante disso, definimos distribuir o “Cartão de Valor Fixo OTACO” para todos os cidadãos, que poderá ser usado nas compras em lojas nesta cidade de Ota e com isto, esperamos que seja de alguma ajuda para a vida diária de todos.

Aproveitamos para solicitar a contínua compreensão e cooperação de todos os cidadãos, para a construção de uma administração municipal cada vez melhor, sempre ouvindo a voz de todos.

Agradecemos profundamente a compreensão e a cooperação na administração municipal e desejamos a todos muita saúde e felicidades.



Masanobu Hozumi
Prefeito do Município de Ota

Público-Alvo

Pessoa com registro no livro de Registro Básico de Residentes da Prefeitura Municipal de Ota na data-base de 1º de agosto de 2025.

Nota: A distribuição será realizada por cada grupo familiar.

Conteúdo

1 Cartão de Valor Fixo OTACO de 5.000 ienes por pessoa-alvo.

Nota

O prazo de validade do Cartão de Valor Fixo OTACO expirará em **28 de fevereiro de 2026**.



O código QR no canto inferior direito da face da frente do Cartão de Valor Fixo OTACO é para uso em pagamentos e transferência do valor para o aplicativo. Assim, **tome cuidado pois ao publicá-lo na internet ou em outro lugar, poderá ser lido por um smartphone ou outro dispositivo.**

Informações

Central de Atendimento do Projeto de Revitalização Econômica do Município de Ota

0570-015-789

Horário

9h00 às 18h00

Período

1º de outubro à 26 de dezembro de 2025.
(Somente nos dias úteis da semana.)

太田市役所 産業政策課・「太田市 市内経済活性化事業」・ポルトガル語版

Perguntas Frequentes

Q1 O que é “OTACO”?

A1 **OTACO** é um voucher digital emitido pela Prefeitura Municipal de Ota, que funciona como um serviço de pagamento sem dinheiro em lojas afiliadas da cidade. Cada ponto vale 1 iene e poderá ser usado por um aplicativo para smartphone ou um cartão.

Q2 Como poderei usar o Cartão de Valor Fixo OTACO que foi distribuído?

A2 Poderá ser usado como um cartão ou transferir os pontos para o aplicativo do smartphone e usá-los posteriormente. Para mais detalhes, consulte o manual “Como usar o Cartão de Valor Fixo OTACO” em incluso.

Q3 Em quais lojas poderei usar o OTACO?

A3 Poderá usar em lojas afiliadas da cidade identificadas com o banner ou adesivo à direita. O pagamento pelo aplicativo está disponível em todas as lojas afiliadas porém, o pagamento com cartão só será aceito em algumas destas lojas. Consulte a lista em incluso para mais detalhes.



Q4 Poderei receber troco com o cartão?

A4 Não há troco porém, poderá usar repetidamente até que o saldo se esgote. Se o valor do pagamento exceder o seu saldo, poderá usar em combinação com dinheiro.

Q5 Existem itens que não poderão ser pagos com OTACO?

A5 Sim, na compra de cigarros e outros itens que podem ser facilmente convertidos em dinheiro, pagamento de impostos, etc.

▶ Outros Idiomas

<https://www.city.ota.gunma.jp/page/1051431.html>



▶ Termo de Uso

<https://www.city.ota.gunma.jp/page/1051430.html>



Informações

Central de Atendimento do Projeto de Revitalização Econômica do Município de Ota

☎ **0570-015-789**

Horário

9h00 às 18h00

Período

1º de outubro à 26 de dezembro de 2025.
(Somente nos dias úteis da semana.)

太田市役所 産業政策課・「太田市 市内経済活性化事業（よくあるご質問）」・ポルトガル語版